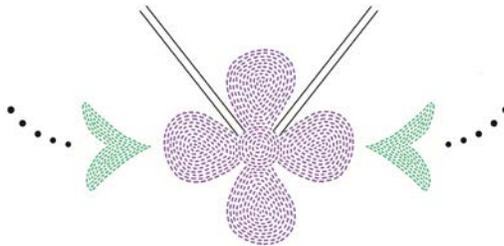


National Inquiry into
Missing and Murdered
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale
sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées
Processus de consignation de la vérité
Première partie : Consignation des déclarations
Fort St. James, Colombie-Britannique**



PUBLIC

Mercredi, le 28 novembre 2018

Déclaration – Volume 605

**Amanda Lyall,
En relation avec Sylvia Lyall-Ritchie et Angela Meyer**

Déclaration recueillie par Daria Boyarchuk

International Reporting Inc.
41-5450 Canotek Road, Ottawa (Ontario) K1J 9G2
Courriel : info@irri.net – Téléphone : 613 748-6043 – Télécopieur : 613 748-8246

II
TABLE DES MATIÈRES

Déclaration Volume 605	
Amanda Lyall	
28 novembre 2018	PAGE
Responsable de consignation des déclarations :	
Daria Boyarchuk	
Témoignage d'Amanda Lyall	1
Attestation de la sténographe.	24

Documents soumis avec témoignage : aucun.

Amanda Lyall

(Lyall et Meyer)

1 Fort St. James, Colombie-Britannique

2 --- À compter du mercredi, 28 novembre 2018 à 14 h.

3 *(Note du registraire : Ceci est la transcription d'une*
4 *déclaration faite par téléconférence.)*

5 **MME DARIA BOYARCHUK** : Bonjour. Mon nom est Daria
6 Boyarchuk, et je suis responsable de la consignation des
7 déclarations dans le cadre de l'Enquête nationale sur les
8 femmes et les filles autochtones disparues et assassinées,
9 et nous enregistrons cette déclaration avec Amanda. Et
10 Amanda est actuellement à Fort Nelson, et nous sommes le 28
11 octobre 2018, et Amanda, dont le nom de famille est Lyall,
12 et qui s'écrit L-Y-A-L-L. Amanda [*renseignements personnels*
13 *- une ligne caviardée*], mais elle est toujours prête à
14 témoigner et à partager sa vérité au sujet de sa mère,
15 Sylvia Lyall Ritchie, et elle va certainement mentionner
16 d'autres choses avec lesquelles elle est à l'aise. Alors
17 Amanda, comme je l'ai mentionné --

18 **MME AMANDA LYALL** : Oui?

19 **MME DARIA BOYARCHUK** : -- plus tôt, c'est à
20 vous de partager la vérité de la manière dont vous voulez
21 la partager.

22 **MME AMANDA LYALL** : OK. Alors j'y vais?

23 **MME DARIA BOYARCHUK** : Oui, s'il vous plaît.

24 **MME AMANDA LYALL** : OK. Juste une seconde.

25 **MME DARIA BOYARCHUK** : Oui, bien sûr.

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 **MME AMANDA LYALL** : Quand j'avais 17 ans, ma
2 mère a été tuée par son conjoint de fait. Elle vivait --
3 vivait avec lui à l'époque. Elle vivait avec lui à Iqaluit
4 et elle travaillait, et le deuxième jour, quand elle n'est
5 pas venue travailler, ils ont décidé d'envoyer quelqu'un
6 pour aller voir chez elle, et ils ont trouvé son conjoint
7 de fait dans l'appartement, assis dans le fauteuil en face
8 du corps de ma mère, et il disait qu'il l'avait étranglée,
9 mais il ne s'en souvenait pas. Ils ont ensuite appelé la
10 police et ils sont venus le chercher.

11 Et comme nous vivions -- si loin dans le
12 sud, nous n'avons appris la nouvelle que deux jours plus
13 tard, le [date], qui était le 18^e anniversaire de mon frère.
14 Au lieu de s'amuser lors de son 18^e anniversaire, il a
15 appris que -- sa mère avait été tuée..

16 **MME DARIA BOYARCHUK** : Je suis désolée
17 d'entendre ça. En quelle année était-ce, Amanda?

18 **MME AMANDA LYALL** : Ça s'est passé en 2004.

19 **MME DARIA BOYARCHUK** : 2004.

20 **MME AMANDA LYALL** : Donc elle a été tuée le
21 22 juin 2004. Nous y sommes allés. Elle a eu les -- nous
22 avons eu les funérailles à Taloyoak, sa ville natale, alors
23 nous sommes allés là-bas et avons rencontré toute notre
24 famille et tout, que nous n'avions pas vue depuis
25 longtemps. Et c'était -- la dernière fois que nous étions

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 là, nous étions là avec elle, donc c'est un sentiment assez
2 étrange, de ne pas l'avoir près de nous. Oui.

3 **MME DARIA BOYARCHUK** : Et Amanda, est-ce que
4 votre mère -- je sais que vous étiez encore assez jeune, 17
5 ans, à l'époque. Votre mère a-t-elle déjà parlé de sa
6 relation avec son conjoint de fait ?

7 **MME AMANDA LYALL** : Nous savions que c'était
8 malsain.

9 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

10 **MME AMANDA LYALL** : Elle et mon père se sont
11 séparés il y a des années et des années, et nous la voyions
12 toujours tous les - tous les deux mois environ. Nous
13 allions la chercher à l'aéroport et nous passions quelques
14 jours ensemble, puis nous la déposions à l'aéroport. On
15 pouvait voir que les choses n'allaient pas bien, parce
16 qu'elle avait des bleus et des trucs sur elle, et nous n'en
17 parlions jamais, mais nous étions toujours si heureux de la
18 voir.

19 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

20 **MME AMANDA LYALL** : Mais je suppose qu'il
21 avait plusieurs accusations contre lui pour elle.

22 **MME DARIA BOYARCHUK** : Avant?

23 **MME AMANDA LYALL** : Pour agression. Oui,
24 pour l'avoir maltraitée, et elle a été admise souvent à
25 l'hôpital avant qu'il ne la tue. Pour avoir été battue et

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 **MME AMANDA LYALL** : Et la GRC est venue le
2 chercher, puis ils ont commencé leur enquête et tout, et il
3 - il a avoué l'avoir fait, mais il a aussi dit qu'il était
4 trop ivre pour se souvenir de quoi que ce soit, parce que
5 je suppose qu'ils avaient bu quelques jours avant que cela
6 se produise ou les jours mêmes. Je ne -- je ne suis pas
7 certaine, mais ouais. Il... disait qu'il ne se souvenait
8 pas, et en disant cela, il voulait qu'on l'accuse de
9 meurtre au deuxième degré, parce qu'il a déjà fait ça
10 avant.

11 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

12 **MME AMANDA LYALL** : Mais il s'en est sorti
13 avec... il s'en est sorti avec homicide involontaire et il
14 est actuellement en liberté. Il a purgé sa peine. Il est
15 libre et vit sa vie. Donc il n'a pas eu ce qu'il méritait.
16 Je le sais. Cela a aussi pris beaucoup de temps. Cela a
17 pris beaucoup de temps.

18 **MME DARIA BOYARCHUK** : Pour le traduire en
19 justice, ou pour --

20 **MME AMANDA LYALL** : Oui.

21 **MME DARIA BOYARCHUK** : -- pour l'inculper ?

22 **MME AMANDA LYALL** : Les deux.

23 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh, mnh.

24 **MME AMANDA LYALL** : Mais quand il a été
25 inculpé, il avait déjà purgé une partie de sa peine,

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 alors...

2 **MME DARIA BOYARCHUK** : Il a pris combien
3 d'années?

4 **MME AMANDA LYALL** : Je crois qu'il a écopé
5 de neuf ans, mais il était déjà en prison, alors il est
6 sorti depuis un an et demi.

7 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

8 **MME AMANDA LYALL** : Oui. Alors ouais,
9 c'était environ 12 ans --

10 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

11 **MME AMANDA LYALL** : -- en tout, avant qu'il
12 finisse. Et clairement pas assez.

13 **MME DARIA BOYARCHUK** : Comment vous sentez-
14 vous, sachant qu'il est là? Par exemple, est-il dans la
15 même communauté où vous vivez, ou...

16 **MME AMANDA LYALL** : Je ne suis pas sûre
17 qu'il soit dans la communauté où je vis. De nos jours, on
18 peut chercher n'importe quoi et trouver où n'importe qui
19 vit.

20 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

21 **MME AMANDA LYALL** : Mais j'en ai parlé à
22 l'école de ma fille. J'en ai parlé à ma fille de 10 ans.

23 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

24 **MME AMANDA LYALL** : Quand nous avons acheté
25 une maison dans notre communauté, nous avons décidé, aussi

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 près que possible de l'école, de sorte que quand elle doit
2 rentrer chez elle à pied, je peux la voir. Pour cette
3 raison.

4 **MME DARIA BOYARCHUK** : D'accord.

5 **MME AMANDA LYALL** : C'est très effrayant.

6 **MME DARIA BOYARCHUK** : Et avez-vous fini par
7 demander de l'aide? Comme, comment vous et votre frère
8 avez trouvé la force, vous savez, pendant toutes ces
9 années, de guérir, de faire le deuil de votre mère?

10 **MME AMANDA LYALL** : Pendant longtemps, nous
11 n'en avons pas parlé. Pendant très longtemps, nous n'en
12 avons pas parlé, puis il y a deux ou trois ans, ils nous
13 ont invités. La Commission d'enquête nous a invités à
14 Iqaluit pour entendre ce que nous avons à dire, et nous
15 sommes allés là-bas, nous nous sommes tous réunis et nous
16 en avons finalement parlé.

17 **MME DARIA BOYARCHUK** : D'accord.

18 **MME AMANDA LYALL** : Et la seule raison pour
19 laquelle on en parle, c'est parce que vous nous avez
20 invités.

21 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

22 **MME AMANDA LYALL** : Mon frère et moi en
23 parlons tout le temps maintenant, mais il a fallu que
24 quelqu'un d'autre en parle en premier.

25 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 MME AMANDA LYALL : Vous comprenez?

2 MME DARIA BOYARCHUK : Oui. Et vous avez dit
3 que vous avez un frère. Avez-vous d'autres frères et sœurs?

4 MME AMANDA LYALL : Oui, donc je suis... je
5 suis la deuxième plus vieille.

6 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh.

7 MME AMANDA LYALL : Nous sommes cinq. J'ai
8 un frère aîné. Il s'appelle David Ritchie. Et puis il y a
9 moi, puis ma petite sœur, qui s'appelle Danielle Cormier.

10 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh.

11 MME AMANDA LYALL : Et après elle, il y a
12 mes frères, Jayko et Matthew.

13 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh.

14 MME AMANDA LYALL : Oui.

15 MME DARIA BOYARCHUK : Vous êtes tous venus
16 à Iqaluit et c'est là que vous vous êtes rencontrés et
17 c'est là que vous avez parlé avec la Commission d'enquête
18 et que vous avez ouvert cette -- cette--

19 MME AMANDA LYALL : Oui.

20 MME DARIA BOYARCHUK : -- blessure? Oui.

21 MME AMANDA LYALL : C'est de là que nous
22 avons tous -- ouais. Nous -- ils -- ils nous ont tous fait
23 venir en avion. Nous vivons tous dans des coins différents.

24 MME DARIA BOYARCHUK : D'accord.

25 MME AMANDA LYALL : Différents coins du

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 Canada, et ils nous ont fait venir en avion, et nous étions
2 tous ensemble et --

3 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh.

4 MME AMANDA LYALL : -- c'était difficile,
5 mais c'était aussi bon pour nous.

6 MME DARIA BOYARCHUK : D'accord.

7 MME AMANDA LYALL : Oui.

8 MME DARIA BOYARCHUK : Et trouvez-vous que,
9 par la suite, êtes-vous allés chercher de l'aide
10 professionnelle ou y avez-vous pensé parce que, vous savez,
11 vous avez fait tout cela et que vous avez réalisé que
12 c'était bien de vous ouvrir et d'en parler, de parler de
13 votre mère et de ce qui lui est arrivé ?

14 MME AMANDA LYALL : Honnêtement, non.

15 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh?

16 MME AMANDA LYALL : Je n'ai parlé à personne
17 d'autre autrement que pendant cette enquête, et je -- je ne
18 sais pas. Je ne sentais pas que j'en avais besoin ou --

19 MME DARIA BOYARCHUK : Oui.

20 MME AMANDA LYALL : Je ne suis pas certaine.

21 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh.

22 MME AMANDA LYALL : J'ai toujours pensé que
23 j'allais bien ou -- j'ai aussi trois enfants, donc ouais.

24 MME DARIA BOYARCHUK : Oui.

25 MME AMANDA LYALL : C'est un peu dur de

Amanda Lyall

(Lyall et Meyer)

1 faire des choses pour moi en ce moment.

2 **MME DARIA BOYARCHUK :** Bien sûr. Donc --

3 **MME AMANDA LYALL :** Désolée.

4 **MME DARIA BOYARCHUK :** C'est correct.

5 Amanda, voulez-vous me parler un peu de, vous savez,
6 la -- la réponse de la police que vous aviez reçue? Vous
7 avez dit que vous aviez des difficultés à inculper --

8 **MME AMANDA LYALL :** Oui.

9 **MME DARIA BOYARCHUK :** -- l'agresseur de
10 votre mère, cet -- cet homme. Voulez-vous en parler, ou...

11 **MME AMANDA LYALL :** Une fois qu'il a été
12 détenu, il était en prison à Iqaluit, mais je suppose qu'il
13 l'était - les gens ont commencé à découvrir ce qui s'était
14 passé et ils ont dû le déplacer parce qu'il était en
15 danger, je suppose. Alors ils l'ont emmené dans le sud. Ils
16 l'ont déménagé quelques fois, en fait, mais ils l'ont
17 déménagé dans le sud, et chaque fois qu'ils l'ont déménagé,
18 ils nous envoyaient une lettre nous disant que nous devions
19 le déplacer et que, si jamais autre chose se produisait,
20 ils nous le feraient savoir. Ils sont toujours restés en
21 contact avec nous pour nous dire où il se trouvait et ce
22 qui se passait avec les tribunaux, les libérations
23 conditionnelles, etc.

24 **MME DARIA BOYARCHUK :** Mmh.

25 **MME AMANDA LYALL :** Je suis allée à... ma

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 soeur et moi sommes allées à une de ses audiences en
2 Ontario. Il voulait une libération conditionnelle. Nous
3 avons donc dû y aller et nous nous sommes assis à deux pas
4 derrière lui pendant qu'ils lui refusaient sa libération
5 conditionnelle. Je pense que notre présence les a un peu
6 aidés à s'opposer à sa libération, parce que nous avons
7 donné nos raisons pour ne pas qu'il soit libre.

8 **MME DARIA BOYARCHUK :** D'accord.

9 **MME AMANDA LYALL :** Donc ils étaient plutôt
10 bons. De toute façon, je pense que la GRC a été très bonne
11 avec nous, de mon point de vue. Ça aurait pu aller un peu
12 plus vite, mais c'est juste le système judiciaire. C'est
13 tellement surchargé que tout prend du temps. Si tu dois le
14 faire correctement, ça prend du temps, non?

15 **MME DARIA BOYARCHUK :** Exactement. Alors
16 c'est --

17 **MME AMANDA LYALL :** Donc --

18 **MME DARIA BOYARCHUK :** -- c'est la sentence,
19 pour vous, que -- et votre famille, vos frères et sœurs,
20 qui vous a vraiment affectés ? Genre, vous n'avez pas
21 l'impression que la justice a été rendue pour --

22 **MME AMANDA LYALL :** Oui.

23 **MME DARIA BOYARCHUK :** -- pour ce qu'il a
24 fait?

25 **MME AMANDA LYALL :** Tout à fait. Il - il

Amanda Lyall

(Lyall et Meyer)

1 n'arrêtait pas de le repousser et de le repousser, disant
2 qu'il avait besoin --[une ligne caviardée - renseignements
3 personnels], de sorte qu'il serait repoussé de quelques
4 mois de plus. Et puis il disait[une ligne caviardée -
5 renseignements personnels], alors il repoussait le délai de
6 quelques mois de plus parce que[une ligne caviardée -
7 renseignements personnels]. Ou vous savez, c'était toujours
8 quelque chose qu'il faisait pour le repousser, le repousser
9 et le repousser, et puis -- ouais. Ça a juste pris
10 beaucoup, beaucoup de temps. Et qu'ils lui permettent de
11 dire, Oh,[ligne caviardée - renseignements personnels],
12 c'est juste, vous savez ? Je ne sais pas. C'est -- Ça a
13 pris beaucoup de temps, et --

14 **MME DARIA BOYARCHUK :** Oui.

15 **MME AMANDA LYALL :** -- ça n'aurait pas dû
16 être si long.

17 **MME DARIA BOYARCHUK :** Oui. Oui. Y a-t-il
18 autre chose dont vous aimeriez parler?

19 **MME AMANDA LYALL :** J'ai seulement
20 l'impression que c'était la mauvaise sentence.

21 **MME DARIA BOYARCHUK :** La mauvaise sentence?
22 Oui.

23 **MME AMANDA LYALL :** Parce qu'il l'avait fait
24 avant. Il avait des antécédents de violence, avec elle et
25 d'autres femmes, et vous savez, ils devaient en tenir

Amanda Lyall

(Lyall et Meyer)

1 compte. S'il l'a fait une fois, il va -- il va le refaire.
2 Et maintenant qu'il est sorti, car Dieu sait où il est, je
3 ne veux pas qu'il fasse ça à quelqu'un d'autre ou à sa
4 famille.

5 **MME DARIA BOYARCHUK :** Mmh.

6 **MME AMANDA LYALL :** Oui. Oui.

7 **MME DARIA BOYARCHUK :** Alors comment...
8 comment vous avez fait pour trouver la force? Trouver -
9 trouver la force d'aller de l'avant et de continuer votre
10 vie à cet âge, à cet âge tendre de 17 ans ?

11 **MME AMANDA LYALL :** Oh, mon Dieu.
12 Honnêtement, je n'en ai aucune idée.

13 **MME DARIA BOYARCHUK :** Même vos frères et
14 sœurs, parce qu'eux aussi étaient très jeunes à l'époque.

15 **MME AMANDA LYALL :** Oh, oui.

16 **MME DARIA BOYARCHUK :** Et dans
17 l'adolescence.

18 **MME AMANDA LYALL :** Oui.

19 **MME DARIA BOYARCHUK :** Est-ce que votre père
20 vous soutenait?

21 **MME AMANDA LYALL :** Oh, oui.

22 **MME DARIA BOYARCHUK :** Et... ouais.

23 **MME AMANDA LYALL :** Il est très, très
24 aidant.

25 **MME DARIA BOYARCHUK :** Est-ce qu'il --

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 MME AMANDA LYALL : Oui.

2 MME DARIA BOYARCHUK : Oui? Désolée.

3 MME AMANDA LYALL : Je sais qu'il souffrait
4 aussi, mais il n'en avait pas l'air. Il nous aidait
5 toujours.

6 MME DARIA BOYARCHUK : Est-il aussi venu
7 avec vous il y a deux ans pour rencontrer les membres de la
8 Commission d'enquête et leur faire part de ses réflexions?

9 MME AMANDA LYALL : Il ne l'a pas fait. Il a
10 choisi de ne pas venir. Un peu à cause du travail, mais
11 ouais. Ouais, il a choisi de ne pas venir.

12 MME DARIA BOYARCHUK : Oui. Oui.

13 MME AMANDA LYALL : C'est juste vraiment,
14 vraiment dur.

15 MME DARIA BOYARCHUK : Bien sûr. Je pense
16 que vous avez trouvé beaucoup de force et de courage pour
17 vous manifester, parce que oui, vous - vous avez dit que
18 votre père n'est pas venu parce qu'il devait travailler,
19 mais vous savez, peut-être qu'il se protégeait aussi contre
20 -- contre les traumatismes, encore.

21 MME AMANDA LYALL : Oh, complètement.

22 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh.

23 MME AMANDA LYALL : Complètement. On ne lui
24 a pas vraiment parlé de tout.

25 MME DARIA BOYARCHUK : Oui.

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 **MME AMANDA LYALL** : C'est -- je ne sais pas
2 comment le dire.

3 **MME DARIA BOYARCHUK** : Exactement.

4 **MME AMANDA LYALL** : Ce n'est pas quelque
5 chose qu'on dit tous les jours.

6 **MME DARIA BOYARCHUK** : Exactement.

7 **MME AMANDA LYALL** : Et on devrait en parler
8 tous les jours. Mais on ne le fait pas.

9 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh. Et vous avez dit
10 que vous vous inquiétiez vraiment pour votre fille et les
11 autres familles avec -- avec des enfants, avec des filles ?

12 **MME AMANDA LYALL** : Oui.

13 **MME DARIA BOYARCHUK** : À propos de la
14 violence domestique. Genre, comment vous -- comme-- comment
15 -- comment tout ça vous touche? Genre, au niveau personnel
16 en tant que mère, mais aussi, vous savez, en tant que
17 femme?

18 **MME AMANDA LYALL** : Je -- enfin, le père de
19 ma fille a commencé à devenir agressif quand son père est
20 décédé.

21 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

22 **MME AMANDA LYALL** : Et je pouvais voir les
23 signes que ça ne se passerait pas très bien, alors je l'ai
24 quitté, et sachant que ça pourrait mal tourner, il m'a
25 fallu beaucoup de courage. Il a fallu beaucoup de courage.

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 Mais c'était pour le mieux. Et nous parlons toujours à ma
2 fille, [Fille], de ça. Nous disons toujours : Ne laisse pas
3 les garçons te traiter comme ça. Ne laisse personne être
4 horrible avec toi. Vous comprenez?

5 **MME DARIA BOYARCHUK :** Oui.

6 **MME AMANDA LYALL :** Elle a besoin de
7 connaître les signes, et elle n'a que dix ans, mais il faut
8 en parler avec eux.

9 **MME DARIA BOYARCHUK :** Oui. Y a-t-il autre
10 chose que vous aimeriez partager, peut-être?

11 **MME AMANDA LYALL :** Je pense que nous avons
12 tout dit.

13 **MME DARIA BOYARCHUK :** OK. Vous avez
14 mentionné plus tôt que vous vouliez aussi parler de votre
15 cousine disparue. Est-ce quelque chose dont vous vouliez
16 nous faire part?

17 **MME AMANDA LYALL :** Ma cousine, Angela
18 Meyer, elle venait de -- elle venait de Yellowknife, et
19 elle a disparu. Elle est disparue depuis huit ans.

20 **MME DARIA BOYARCHUK :** Mmh.

21 **MME AMANDA LYALL :** Elle a disparu le 27
22 novembre 2010, à -- de Yellowknife. Alors hier, c'était une
23 dure journée.

24 **MME DARIA BOYARCHUK :** Oui.

25 **MME AMANDA LYALL :** Elle a simplement

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 disparu. Aucune trace d'elle. Personne ne sait ce qui lui
2 est arrivé.

3 **MME DARIA BOYARCHUK** : Et Angela, quel âge
4 avait-elle, quel âge? Genre, qu'est-ce qu'elle faisait.
5 Pouvez-vous nous en dire plus?

6 **MME AMANDA LYALL** : Elle -- elle souffre
7 d'une maladie mentale, donc elle allait à l'hôpital de
8 temps en temps, et elle est allée chez ses parents pour une
9 permission journalière, juste pour une visite.

10 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

11 **MME AMANDA LYALL** : Elle est sortie pour
12 fumer, et c'est la dernière fois que je l'ai vue.

13 **MME DARIA BOYARCHUK** : Oui.

14 **MME AMANDA LYALL** : Ils ont fouillé et
15 fouillé toutes les parties de Yellowknife et ils n'ont
16 trouvé aucune trace d'elle.

17 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh. Donc, est-ce que
18 la recherche est encore active? Genre, l'enquête et le
19 dossier sont encore ouverts? Le savez-vous?

20 **MME AMANDA LYALL** : Oui.

21 **MME DARIA BOYARCHUK** : OK.

22 **MME AMANDA LYALL** : Oui. Oui. Je sais que sa
23 famille poursuit ses recherches tous les hivers et tous les
24 étés et qu'ils ont toujours -- ils doivent toujours avoir
25 les yeux ouverts.

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 **MME DARIA BOYARCHUK** : Oui. Oui. Bien, c'est
2 presque une coïncidence, ou peut-être pas, que vous
3 partagiez cette histoire sur votre mère, mais aussi sur
4 votre cousine, le lendemain --

5 **MME AMANDA LYALL** : Mmh.

6 **MME DARIA BOYARCHUK** : -- le --

7 **MME AMANDA LYALL** : Oui.

8 **MME DARIA BOYARCHUK** : -- après
9 l'anniversaire de la disparition de votre cousine.

10 **MME AMANDA LYALL** : Mmh. Shh. Avoir -- une
11 assassinée et une disparue, c'est vraiment dur.

12 **MME DARIA BOYARCHUK** : Bien sûr. Et je parie
13 que trouver la force de continuer et d'élever vos enfants
14 est encore plus difficile.

15 **MME AMANDA LYALL** : Oui. Mais je vois une
16 partie de ma mère dans chacun de mes enfants, alors je sais
17 qu'elle voudrait que je continue.

18 **MME DARIA BOYARCHUK** : Y a-t-il un doux
19 souvenir de -- de votre mère ou -- et aussi de votre
20 cousine que vous aimeriez partager? Oui. Quelque chose qui
21 vous fait rire.

22 **MME AMANDA LYALL** : Ma mère adorait aller
23 pêcher.

24 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

25 **MME AMANDA LYALL** : Oh, elle adorait pêcher.

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 Elle faisait juste rire quand elle avait un poisson en
2 ligne. Et chaque été, nous emmenons ma fille à la pêche
3 quand nous allons camper, et elle a exactement le même
4 rire. C'est plutôt chouette à voir et à entendre.

5 **MME DARIA BOYARCHUK :** Bien sûr.

6 **MME AMANDA LYALL :** Oui. Ma cousine Angela
7 et moi avions l'habitude, quand nous allions à Yellowknife
8 -- ma mère nous emmenait à Yellowknife pour rendre visite à
9 tout le monde, et nous jouions tout le temps sur les
10 rochers, parce qu'il y a de gros, d'énormes rochers, de
11 doux rochers. On leur sautait dessus et on trouvait des
12 choses. C'était toujours un moment amusant quand on était
13 ensemble.

14 **MME DARIA BOYARCHUK :** Ouais, ça ressemble
15 presque à des choses que vous avez faites dans la nature,
16 et --

17 **MME AMANDA LYALL :** Oui. Toujours être
18 dehors.

19 **MME DARIA BOYARCHUK :** -- c'est vraiment --
20 ouais.

21 **MME AMANDA LYALL :** Oui. Ma mère aimait être
22 dehors.

23 **MME DARIA BOYARCHUK :** Mmh.

24 **MME AMANDA LYALL :** Et pêcher et chasser.
25 Juste être ensemble.

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 **MME DARIA BOYARCHUK** : Oui. Et y a-t-il un
2 message que vous aimeriez transmettre, peut-être, à
3 d'autres familles, mais aussi à d'autres femmes comme vous,
4 des filles comme vous, en partageant cette histoire?

5 **MME AMANDA LYALL** : Je ne sais pas s'il y a
6 un message que je voudrais faire passer, mais je sais que
7 ce ne sont pas seulement les femmes qui ont besoin d'aide.
8 C'est -- ce sont les hommes qui font ça aux femmes.

9 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

10 **MME AMANDA LYALL** : Ils ont aussi besoin
11 d'aide. Ils le font pour une raison. Ils -- ils ont
12 vraiment mal.

13 **MME DARIA BOYARCHUK** : Mmh.

14 **MME AMANDA LYALL** : Et nous devons les
15 aider. Nous avons besoin qu'ils parlent de leurs sentiments
16 et de pourquoi ils font ces choses.

17 **MME DARIA BOYARCHUK** : D'accord.

18 **MME AMANDA LYALL** : Il ne faut pas juste les
19 ignorer. Vous comprenez?

20 **MME DARIA BOYARCHUK** : Oui, et -- comme,
21 quand -- quand vous dites que nous devons aussi aider nos
22 hommes et les amener à parler, par exemple, dans le cadre
23 de programmes d'initiatives locales ou lorsque vous dites
24 qu'il s'agit de choses que les collectivités trouvent ?

25 **MME AMANDA LYALL** : Oui. Comme --

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 MME DARIA BOYARCHUK : Oui.

2 MME AMANDA LYALL : -- les programmes locaux
3 qui vont --

4 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh.

5 MME AMANDA LYALL : -- rassembler les
6 hommes, et il y a beaucoup de programmes pour les femmes,
7 mais on ne voit jamais --

8 MME DARIA BOYARCHUK : Oui.

9 MME AMANDA LYALL : -- jamais de programmes
10 pour les hommes.

11 MME DARIA BOYARCHUK : C'est vrai.

12 MME AMANDA LYALL : Et ils souffrent eux
13 aussi. Ils ont besoin -- ils ont besoin d'aide autant que
14 nous.

15 MME DARIA BOYARCHUK : Oui. Et vous avez
16 mentionné votre père plus tôt, et --

17 MME AMANDA LYALL : Oui.

18 MME DARIA BOYARCHUK : -- oui. Les hommes,
19 ouais.

20 MME AMANDA LYALL : Oui. Si nous le faisons
21 parler, peut-être que d'autres personnes vont parler, et --

22 MME DARIA BOYARCHUK : Oui.

23 MME AMANDA LYALL : -- il faut juste que --
24 ouais. Je pense qu'il doit y avoir plus de programmes
25 destinés aux hommes pour que --

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh.

2 MME AMANDA LYALL : -- s'ils ont le
3 sentiment de se blesser ou de blesser les autres, qu'ils
4 peuvent obtenir l'aide dont ils ont besoin.

5 MME DARIA BOYARCHUK : Oui.

6 MME AMANDA LYALL : Peut-être -- peut-être
7 que cela n'arrêtera pas d'arriver, mais peut-être que cela
8 empêchera certaines choses d'arriver.

9 MME DARIA BOYARCHUK : Oui. Les aider à
10 guérir aussi, hein?

11 MME AMANDA LYALL : Oui, exactement, ouais.

12 MME DARIA BOYARCHUK : Mmh. OK, merci.

13 MME AMANDA LYALL : Oui.

14 MME DARIA BOYARCHUK : Oui.

15 MME AMANDA LYALL : Et je pense que c'est
16 tout.

17 MME DARIA BOYARCHUK : OK. OK. Merci,
18 Amanda.

19 MME AMANDA LYALL : De rien.

20 MME DARIA BOYARCHUK : Et je... je vous ai
21 demandé si vous aviez un certain soutien, en termes de
22 soutien professionnel ou quelque chose comme ça. Je veux
23 vous donner un numéro de téléphone.

24 MME AMANDA LYALL : OK.

25 MME DARIA BOYARCHUK : C'est -- c'est un

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 numéro 1-800. En fait, c'est un numéro 1-844. Mais je peux
2 aussi vous l'envoyer par courriel.

3 **MME AMANDA LYALL :** Oui.

4 **MME DARIA BOYARCHUK :** Pour que --

5 **MME AMANDA LYALL :** Shh.

6 **MME DARIA BOYARCHUK :** -- vous savez, c'est
7 pour toutes les FFADA, genre, les femmes qui sont affectées
8 par le FFADA et --

9 **MME AMANDA LYALL :** Oui.

10 **MME DARIA BOYARCHUK :** -- juste, comme, un
11 programme de service gratuit avec lequel vous pouvez
12 communiquer et trouver, comme, de l'aide émotionnelle si
13 vous en avez besoin.

14 **MME AMANDA LYALL :** OK. Oui.

15 **MME DARIA BOYARCHUK :** Alors -- et --

16 **MME AMANDA LYALL :** Ça serait bien.

17 **MME DARIA BOYARCHUK :** -- ouais, bien sûr.
18 Bien sûr. Parce que je sais c'est -- que ce n'est pas
19 facile d'en parler, c'est sûr.

20 **MME AMANDA LYALL :** Non.

21 **MME DARIA BOYARCHUK :** Et encore une fois,
22 ce numéro n'est pas seulement ouvert aux femmes. C'est
23 aussi pour les hommes. Donc si vous vous sentez que vos
24 frères ou votre père ont besoin d'aide ou qu'ils veulent
25 parler à quelqu'un.

Amanda Lyall
(Lyall et Meyer)

1 MME AMANDA LYALL : Oui.

2 MME DARIA BOYARCHUK : -- c'est un numéro
3 que je vais vous envoyer, d'accord?

4 MME AMANDA LYALL : OK, d'accord.

5 MME DARIA BOYARCHUK : Et je --

6 MME AMANDA LYALL : OK.

7 MME DARIA BOYARCHUK : -- si vous pouvez --
8 ouais. Je terminerais avec l'enregistrement, alors, et il
9 est 14h38, mais je veux vous demander de rester en ligne et
10 de ne pas --

11 MME AMANDA LYALL : OK.

12 MME DARIA BOYARCHUK : -- raccrocher le
13 téléphone. D'accord?

14 MME AMANDA LYALL : Oui.

15 MME DARIA BOYARCHUK : Parfait. Merci
16 beaucoup.

17 --- L'audience est ajournée à 14 h 38.

ATTESTATION DE LA DACTYLO-DICTAPHONISTE JURIDIQUE*

Je, Jessi L. Sandham, transcriptrice judiciaire, certifie par la présente que j'ai transcrit ce qui précède et qu'il s'agit d'une transcription fidèle et exacte de l'audio numérique fourni dans cette affaire.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Jessi L. Sandham', is written over a horizontal line.

Jessi L. Sandham

Le 11 janvier 2019

*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.